# RECIT DV PRODIGIEVX TREMBLE-TERRE arriué en la Nouuelle-France l'an 1663, tiré d'vne lettre écrite de ce pays là par vne perſonne digne de foy, & confirmé par le rapport de tous ceux qui en ſont reuenus cette année auec la flotte de Canada.

IL faut aduoüer que la colere de Dieu eſt eſtrangement redoutable, & que toutes les imaginations des hommes ſont bien foibles pour s'en repreſenter la grandeur. Les ſaintes Lettres nous diſent, & les Predicateurs nous preſchent des merueilles, quand ils nous parlent des ſecouſſes que ſouffrira toute la nature aux derniers temps qui doiuent preceder le Iugement vniuerſel. Mais ie vous confeſſe que ie n'ay iamais rien conceu de pareil à ce que l'experience de ſix mois entiers nous a fait conceuoir cette année 1663. par vn tremblement de terre ſi prodigieux, que ie ne penſe pas qu'il en ſoit iamais arriué de ſi horrible; nous penſons que c'eſt en punition des pechez de ce pays, qui doiuent eſtre bien grands, puiſque les menaces du chaſtiment qu'ils meritent ſont ſi effroyables, voicy ce que c'eſt.

Le 3. iour de Février 1663. vne Sauuage bonne Chreſtienne, & d'vne vie fort innocente, eſtant couchée dans ſa cabane, tous les autres dormans, elle ſeule eſueillée entendit vne voix humaine, diſtincte & articulée, qui luy diſt, dans deux iours il doit arriuer des choſes bien eſtonnantes & merueilleuſes, le lendemain la meſme femme eſtant dans les bois, entendit diſtinctement la meſme voix, qui luy diſt, ce ſera demain que la terre ſera agitée entre cinq & ſix heures du ſoir, & tremblera d'vne façon bien eſtonnante: le raport que cette femme fit de cecy à ceux de la cabane, fut receu auec indifference, comme vn ſonge & vn effect de l'imagination, le temps fut aſſés calme & paiſible ce iour là, & encore plus le iour enſuiuant, lors qu'à cinq heures & demie du ſoir, vne perſonne d'vne vertu tres-approuuée, & qui a de grandes communications auec Dieu, ſentit Dieu grandement irrité, dans ſoy-méme, contre

RPJC



les pechez qui se commettent dans le pays & fut à méme temps pouſſée à luy en demander quelque grand chaſtiment, & ne ſe peut empeſcher de le demander & deſirer.

A meſme temps elle apperceut quatre demons enragés & furieux, aux quatre coins de Quebec, & du pays circonuoiſin, qui ébranloient la terre d'vne façon, qui teſmoignoit qu'ils vouloient entierement la renuerſer, & au milieu d'eux, vn perſonnage d'vne beauté & d'vne majeſté rauiſſante, qui laſchoit de temps en temps la bride à leur fureur, la retenoit quand elle eſtoit ſur le poinct de tout perdre : elle entendit la voix de ces demons qui diſoient, il y a maintenant du monde bien effrayé, nous voyons bien qu'en ſuite de cela, il y aura beaucoup de conuerſions, mais nous trouuerons bien le moyen de ramener le monde à nous. Cependant nous continüerons bien long-temps à ébranler la terre, & nous taſcherons de la renuerſer. Cette viſion n'eſtoit pas encore paſsée, lors que le temps eſtant fort calme & aſſés ſerain, on entendit de loin, comme le bruit de deux armées qui alloient au combat, ce bruit n'eut pas ſi toſt réueillé l'attention d'vn chacun, qu'on entendit dans terre & ſur terre comme vne confuſion de flots & de vagues qui donnoient de l'horreur & comme vne greſle de pierre ſur le toict des maiſons, dans les greniers & dans les chambres, la pouſſiere volant de tous coſtés, les portes s'ouurãt d'elles meſmes, les autres ſe refermans, les cloches ſonnans d'elles meſmes, & les clochers des Egliſes eſtant agités, comme les branches des arbres quand il fait vn grand vent, & tout cela dans vne horrible confuſion de meubles, qui ſe renuerſoient, de pierres qui tomboient, de planches qui ſe ſeparoient, de murailles qui ſe fendoiẽt, & d'animaux domeſtiques qui hurloient, les vns qui ſortoient des maiſons, & les autres qui y rentroient : vn accident ſi inopiné & à vn temps, & en des circõſtances, où nos François ſe preparoiẽt à paſſer le Carnaual dans des excés & diſſolutions, fut comme vn coup de tonnerre ſur la teſte d'vn chacun ; mais vn grand coup de la miſericorde de Dieu ſur le pauure pays, comme on a veu par les effects. Ce fut donc à qui prendoit la fuite, & ſortiroit le premier dehors ; où nous reconnûmes auſſi-toſt par le mouuement de la terre, qui tremouſſoit deſſous ſes pieds, & ſe manioit comme vne chaloupe, ſur vne mer agitée, que c'eſtoit vn tremblement de terre cauſé par le feu ſelon les apparences, & à méme temps

vne étrange cõsternation parmy les habitans, les vns qui crioient au feu, & qui couroient à leau pour l'eſteindre, croyant que ce fuſt vne incendie, dans les maiſons, des autres qui ſe ſaiſiſſoient de leurs armes, croyans que c'eſtoit les approches d'vne armée Iroquoiſe, mais la pluſpart dans la croyance que c'eſtoit la fin du monde, & ſur cette croyance, quelques vns couroient aux Egliſes, pour auoir la conſolation d'y perir, d'autres tomboient en deffaillance, & pluſieurs embraſſoient des arbres, qui ſe meſlans les vns dans les autres, ne cauſoient pas moins d'horreur, ou ſe tenoient attachez à des ſouches, dont ils ſentoient le mouuement qui les frappoit dans la poictrine.

L'étonnement n'eſtoit pas moindre pour les Sauuages, qui croyans que c'étoient les ames des defunts qui vouloient retourner à leur ancienne demeure, prenoient promptement leurs fuſils, & les déchargoient en l'air, contre vne bande d'eſprits, diſoient-ils. Cette ſecouſſe qui dura bien vne demie heure dans ſa violence, ne fut pas tant pour iouyr du repos, que pour ſe preparer à de nouuelles attaques qui ne manquerent pas à commencer ſur les neuf heures du ſoir, & continüent encore iuſqu'à preſent, neufieſme de Septembre, mais dans vne grande inegalité, les vnes longues, les autres courtes, les vnes frequentes petites, les autres apres beaucoup d'intermiſſion plus vehementes: & ainſi le mal ne nous quittant, que pour retourner auec plus de violence: à peine auions-nous le loiſir de faire reflection ſur noſtre malheur qui nous menaçoit, qu'il nous ſurprenoit tout d'vn coup, quelquefois durant le iour, le plus ſouuent durant la nuict, *Areſcentibus hominibus præ timore*, mais ſi la terre nous donnoit tant d'alarmes, le Ciel n'en donnoit pas moins, tant par les hurlemẽs & les clameurs qu'on entendoit retentir dans l'air, auec des ſons differens de cloches, de canons, & de tonnerres, qui ſortoient des concauités de la terre, que par des feux, des flambeaux, & des globes de flammes qui tomboient quelque fois à terre, & d'autres fois ſe diſſipoient dans le vague de l'air: l'imagination de pluſieurs leur rendoit les choſes plus terribles, & s'en figuroient beaucoup d'autres, qui ne furent iamais. On ne ſçauoit à quoy deuoit aboutir tous ces preludes de terreurs, & on eſtoit dans l'attente de quelque grand mal, quand vne perſonne d'Oraiſon, eſtant deuant le S. Sacrement pour appaiſer la colere de Dieu, & s'offrant à luy d'vn grand cœur, pour la victime de tous les maux qui mena-

çoient le peuple, elle fut saisie d'vne frayeur, comme aux approches d'vne personne de grande majesté, & aussi tost apperceut vn personnage grádement redoutable, qui estoit reuestu d'vn habit tout composé de cette deuise, *Quis vt Deus*, tenant en la main gauche vne balance, les bassins de laquelle estoient pleins, l'vn de vapeur, l'autre d'écriteaux où on lisoit, *loquere ad Cor Ierusalem, quia completa est malitia eius, & dimissa est iniquitas illius* : & à la main droite, trois fleches, au bout desquelles on lisoit, *impieté, impureté, defaut de charité*, & là dessus redoublant ses prieres, elle vit sortir de la bouche de l'Ange ces paroles escrites, *Deus non irridetur*, & la vision disparoissant elle se trouua dans vn grand desir de prier qu'il attendist encore. Cependant on entendoit tousiours l'ennemy qui rouloit sous nos pieds, & les tourbillons s'éleuans là dessus, & continuant tousiours auec vne violence qui n'auoit iamais esté veuë, chacun se voyoit sur le penchant du precipice, entre la vie & la mort, la crainte, & l'esperance, selon le redoublement des secousses, lors qu'vne sainte personne & adonnée à l'Oraison, apperceut dans sa chambre vne lueur qui representoit l'éclat d'vne épée nuë, où les éclairs qui sortiroient d'vn œil grandement irrité, & à méme temps elle entendit vne voix éclatante qui disoit, sur qui Seigneur, sur qui? elle n'entendit pas la réponse, mais vne grande confusion de plaintes & d'hurlemens qui suiuirent. Vn mois se passa de la sorte & les mouuemens diminuans qui ne laissent pas de continuer encore, mais plus lens & moins frequens, excepté cinq ou six fois qu'ils ont esté violens. On commença à découurir les effets ordinaires des tremble-terres quand ils sont grands, c'est à sçauoir quantité de creuasses sur terre, de nouueaux torrens, de nouuelles fontaines, des collines où il n'y en auoit point, la terre applanie où il y auoit des montagnes, des abismes en quelques endroits d'où sortent des vapeurs ensouffrées, & en d'autres de grandes plaines qui estoient auparauant chargées de bois & de ronces, maintenant découuertes, mais dans vne grande inegalité, des rochers renuersés, des terres remuées & arbres, dont les vns sont deracinés, & les autres enfoncés en terre iusqu'à l'extremité de leurs branches : On a veu aussi deux riuieres disparoistre, & des fontaines, les vnes blanches comme du laict, & les autres rouges comme du sang, ce qui faisoit dire au peuple qui n'en connoît pas le secret, que les eaux estoient changées, les

vnes

vnes en laict, & les autres en sang. Mais rien ne nous a tant estonné que de voir ce grand fleuue de S. Laurens, qui ne change iamais ny pour la fonte des neiges, qui est tres-capable de changer les riuieres, ny pour deux mille riuieres qui se iettent dedans, changer neantmoins en cette ocasion, de prendre la couleur de souffre dilayé dans l'eau, & la retenir durant huict iours.

Les Sauuages que la peur auoit chassés du bois, rapportent, que voulans retourner dans leur cabane, ils la trouuerent engloutie, & & que cherchant vne montagne sur laquelle ils auoient resolu d'en faire vne autre, ils la trouuerent abismée, & vn lac en sa place. Ils adjoûtoient qu'ils auoient veu en l'air, vn ieun'homme qui portoit vn flambeau & quantité d'autres prodiges plus estonnans, soient veritables, soient imaginaires.

Les circonstances qui accompagnent le tremble-terre nous font croire qu'il est general par toute l'Amerique, au moins nous sommes desia asseurez de cinq cens lieües, c'est à sçauoir depuis le pays des Iroquois iusqu'à l'Acadie. Si ces effects ont esté merueilleux sur la terre, ils ne l'ont pas esté moins dans les ames, car à voir le grand nombre de conuersions qui ont suiuy, tant du costé des infideles qui se sont iettés dans le sein de l'Eglise, que du costé des Chrestiens, qui ont quitté leur mauuaise vie. On diroit que Dieu prenoit plaisir à ébranler les consciences, à mesme temps qu'il ébranloit la terre. Les iours du Carnaual furent changés en iours de penitence & de tristesse, les prieres publiques, les processions, les pelerinages, les ieûnes tres-frequens, les Confessions generales & plus saintes en plusieurs qu'elles n'auoient esté en l'extremité de leur maladie, les reconciliations publiques: iusqu'à se mettre à genoux les vns deuant les autres, & à s'entre demander pardon, font assés voir que c'est vn coup de la misericorde de Dieu plustost que de sa Iustice: Outre que parmy tant d'accidens, il n'en a couste ny la vie ny les biens à personne, chacun n'en ayant eu que la peur. Les propheties en suite ne manquerent pas de courir parmy le peuple comme c'est l'ordinaire apres tels accidens qui nous surprennent, qui nous menacent de grands mal-heurs. Mais à méme temps voicy des Sauuages qui viennent d'arriuer qui disent qu'à six lieuës d'icy, la terre continuë à trembler, auec autãt ou plus de violence qu'auparauant, & nos Marchands asseurent qu'estant sur la riuiere, ils ressentirent

leur vaisseau se mouuoir, d'vn mouuement qu'ils n'auoient point encore experimenté sur la mer durant les tempestes, & si grand que leur bastiment menaçoit de s'en aller en pieces, & qu'à méme temps regardans la terre qui estoit à l'opposite, ils en virét vne piece d'vne grande estendüe s'enleuer en l'air à leurs yeux, & se couler dans la riuiere, & aussi tost quantité de globes de fumée, & de flammes sortir du méme endroit, d'espace en espace, auec vne nuée de cendres de tres-mauuaise odeur, qui vint tomber sur eux. Ils adjoustent que, poursuiuant leur chemin, ils virent sortir de la terre des iets d'eau en forme de gros ruisseaux qui s'élançoiét en l'air, & ce qui les étonna dauantage, ce fut de voir des iardins de plaisance, & de grandes rangées d'arbres, comme plantées à la main, où il n'y auoit auparauant que des rochers & des batures de pierres qui s'auançoient dans la riuiere; mais leur estonnement redoubla fort, quand au lieu de l'embouchure d'vne riuiere assés considerable, ils ne virent plus qu'vn amas de terre & de rochers, & pas loin de là en la place de certaines montagnes qui defendoient la coste, ils apperceurent des bassins, & des havres, mais si commodes, que les bastimens mediocres y peuuent estre en asseurance, & en vn endroit auparauant si inaccessible, qu'il semble que tous les hommes de la terre, n'en seroient pas venus à bout, ce qui est confirmé par ceux qui nauigét en ce costé là: & qui de plus certifient, que des forests toutes entieres de trois & quatre cens arpens de terre, se sont écoulées de dessus les montagnes dans la riuiere, qui en a ietté les arbres sur le riuage dãs vne horrible confusion: mais rien ne les a tant surpris, que l'incendie d'vne Ville, qu'ils ont veu brusler en l'air, auec vn grand nombre de tourbillons de fumée & de flammes qui en sortoient.

Ceux qui viennent des trois riuieres racontent des choses qui ne sont pas moins estonnantes. Ils disent que la terre s'y esleue en l'air plus d'vn grand pied au dessus de sa consistance ordinaire, bondissant & roulant comme vne chaloupe sur les flots d'vne mer orageuse, n'y ayant personne qui ne croye que la terre est sur le poinct de s'entr'ouurir à tous coups: ce qui cause des estourdissemens de teste à plusieurs, & des defaillances de cœur. Mais ce qui est hors de doute, est que les costes de part & d'autre de la riuiere, qui étoient d'vne hauteur extraordinaire, ont esté enleuées de dessus leur fondemens, & deracinées auec leurs forests iusqu'au niueau de l'eau, dans

l'estendüe d'enuiron quatre lieües de long, & dix ou douze arpens de large, mais dans ce violent transport, il s'est fait vn tel debris, que pas vn arbre n'est resté entier, estans tous comme taillés en longueur sans aucunes branches. Le premier Saut si renommé n'est plus, estant tout à fait applany, ce qui a esté suiuy de deux prodiges qui n'ont pas moins surpris le monde, c'est à sçauoir d'vn spectre que l'on a veu passer sur la grande redoute de la bourgade de l'Est à l'Oüest, & des Marsoins que l'on a entendu meugler vis à vis de la mesme Bourgade d'vne façon tres-lamentable, & ietter des crys plaintifs & fort souuent reïterés. Le rauage est encore plus grand, & auec des circonstances plus notables vers la riuiere Bastican, où y entend des bruits comme de grands coups de canon, & vn grand nombre de tonnerres effroyables, lesquels meslés auec celuy des arbres de ces forests immenses qui s'entre choquét les vns les autres, & tombent à centaines de tous costés, font dresser les cheueux en teste à tous ceux qui les entendent, ou qui les voyent. On y voit des precipices & des abismes qui s'ouurent sous les pieds des personnes: & de plus des collines chargées de bois, qui se iettent dedans. Vn François durant ce temps là, pensa se noyer, là où auparauant il auoit son feu, & n'en fut retiré qu'à grande peine par son compagnon. Il y en a qui asseurent auoir veu des montagnes s'entre choquer & disparoistre à leurs yeux, d'autres des quartiers de rochers sauter iusqu'au plus haut des arbres, & neuf ou dix lieües de pays deuant eux, pendant que les Sauuages qui attribüoient tous ces desordres à des demons volans en l'air, faisoient de temps en temps des descharges de leurs fusils, auec de grandes huées pour les espouuenter. Ceux qui sont plus éloignés, asseurent, que retournans, ils ont costoyé plus de dix lieuës de ces abismes, sans en auoir peu découurir ny le commencement ny la fin, ny sonder la profondeur. Si ce tremble-terre est extraordinaire pour sa violence, il ne l'est pas moins pour sa durée, puis que depuis le mois de Février, iusqu'à ce mois de Septembre où nous sommes, il continue, auec de nouuelles circonstances, qui nous tiennent tousiours dans la crainte, & dans l'incertitude, ne sçachans pas à quoy doiuent aboutir tant de menaces; C'est dans cette incertitude qu'vne saincte ame raconte ce qui luy arriua, voicy ses paroles.

La nuict du 2. Dimanche de Careſme au Lundy à dix heures &

32813
Warmsen
Oct 1960



E663
S594r

demie, ie vis distinctement l'espace d'vne bonne demi-heure le Ciel s'ouurir, & à mesme temps, mon esprit fut comme enleué, & ie me trouué dans vne grande cõpagnie, & on me dît regarde en haut & en bas, ie fus dans vne grande frayeur, & on me reïtera que i'eusse à regarder, ie me trouué vn peu plus ferme, & ie vis en haut comme dans vne nuée claire vn Ange d'vn aspect terrible, qui tenoit dans la main droicte vne fleche toute de feu, laquelle il sembloit vouloir ietter, ie n'osois dire mot par respect, mais mon cœur luy parloit, & ie souhaitois beaucoup que le chastiment fust differé, & que l'on vsast encore de patience, il me dist, le moyen d'attendre, voy vn peu ces personnes, dont i'en reconneus seulement deux qui auoient les mains pleines de sang, qu'elles iettoient en terre auec grand mespris, & le fouloient aux pieds, ie me trouué dans vne estrange frayeur à vn si horrible spectacle, car i'ay conceu bien que ce sang n'estoit autre que celuy d'vn Dieu, & comme ie voulois excuser, les deux personnages qui sont suiets à traicter de boissons enyurantes (qui a icy fulminé excommunication contre eux pour de iustes raisons contre les ordonnances de l'Eglise) au grand scandale des gens de bien, que ie distingué dans vne si malicieuse trouppe, on me dît que leur mesure estoit comble, & que leur penitence n'estoit que simulée, que bientost on le reconnoistroit. Ie persisté à demander du delay, & ie voulois qu'on me l'accordast, pour ce sujet, ie m'offrois de bon cœur à souffrir pour eux, il me sembloit que l'Enfer m'eust esté doux, pourueu que Dieu se fust appaisé, nonobstant quoy, ie ressentois vne grande satisfaction dans le cœur de voir que Dieu estoit sur le poinct de se venger de ses ennemis.

*Dieu nous preserue de tels accidens.*